

## Szállítási szerződés

amely létrejött egyrészről:

a **Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal** (székhely: 1024 Budapest, Keleti Károly u. 24.; adószám: 15598347-2-41; törzsszám: 598349000, statisztikai számjel: 15598347-8411-312-01; bankszámlaszám: Magyar Államkincstár 10032000-00289782-00000000; képviseli: Dr. Oravecz Márton elnök) mint Megrendelő (a továbbiakban: Megrendelő), másrészről:

a **Pfizer Gyógyszer Kereskedelmi Kft.** (székhely: 1023 Budapest, Alkotás u. 53. MOM Park, adószám: 10591060-2-44; cégjegyzékszám: 01-09-167090; bankszámlaszám: 13700016-01371015-00000000 ING Bank, képviseli: Bodea Gabriela Ioana ügyvezető) mint Szállító (a továbbiakban: Szállító),

(a továbbiakban együttesen: Felek) között alulírott napon és helyen az alábbi feltételek mellett:

### I. Előzmények

1. Megrendelő „Diagnosztikumok beszerzése” tárgyban a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény (a továbbiakban: Kbt.) alapján közösségi eljárásrendben nyílt közbeszerzési eljárást indított, az ajánlati felhívás az EU Hivatalos Lapjában 2012/S 1-001478 nyilvántartási szám alatt került közzétételre.
2. Szállító az 1. pont szerinti közbeszerzési eljárás 19. részének nyertes ajánlattevője lett, megrendelő az eredményhirdetést 2012. április 21-én tartotta meg.

### II. A szerződés tárgya, hatálya

- 1.) Megrendelő megrendeli, Szállító az ajánlati felhívás és dokumentáció, valamint az ajánlatában foglaltak alapján vállalja **500 db vizsgálat + 1000 % / év** mennyiségű mycoplasma meleagridis elleni ellenanyag pulyka vérmintából történő kimutatására alkalmas ELISA teszt leszállítását.
- 2.) Felek jelen szerződést annak aláírásától számított egy éves (12 hónapos) határozott időtartamra kötik. Felek a szerződést – egybehangzó írásbeli akaratnyilatkozattal – a szerződés lejártát megelőzően további 48 hónapos (4 éves) időtartammal meghosszabbíthatják, mely – tekintettel az I.1.) pont szerinti közbeszerzési eljárás ajánlati felhívásában és dokumentációjában foglaltakra – nem minősül a Kbt. 303. §-a szerinti szerződésmódosításnak.
- 3.) Szállító a II.2.) pont szerinti diagnosztikumok esetében a tesztek értékeléséhez használható, az ajánlatában meghatározott számítógépes programot biztosít a jelen szerződés időbeli hatálya alatt, melyet Megrendelő IV.1. pontban meghatározott telephelyén köteles telepíteni összesen 15 felhasználó részére hozzáférést biztosítva.

### III. Ellenérték, fizetési mód

- 1.) Felek megállapodnak abban, hogy a II.1.) pont szerinti diagnosztikumok ellenértéke **205,- Ft + ÁFA/vizsgálati hely**. Megrendelő a jelen szerződés időbeli hatálya alatt évente legalább 500 db vizsgálat mennyiségű diagnosztikumot köteles megrendelni.

Az ellenértéket Megrendelő magyar forintban fizeti meg, az ellenérték külföldi fizetőeszköz árfolyamához nem köthető.

- 2.) Szállító megrendelésenként állít ki számlát, a teljesítést igazoló jegyzőkönyv, illetve a III.1.) pont szerinti ár alapján. Szállító a számlát két példányban cégszerűen aláírva nyújtja be, és a számlához csatolja a Megrendelő által aláírt átadás-átvételi jegyzőkönyv egy eredeti példányát. A számlát a Megrendelő székhelyére kell benyújtani.
- 3.) Felek rögzítik, hogy az ellenérték tartalmazza a Szállító jelen szerződésből fakadó valamennyi kötelezettségének – azaz az ajánlati felhívásban és dokumentációban előírt valamennyi feladat – szerződésszerű teljesítésével felmerülő költségeit.
- 4.) Az ellenérték a Megrendelő által ellenjegyzett teljesítésigazolás alapján kiállított számla ellenében, a kiállítástól számított 15 napon belül kerül kifizetésre a Kbt. 305. §-a figyelembe vételével. A Megrendelő által a teljesítésigazolására: Állategészségügyi Diagnosztikai Igazgatóság vezetője jogosult.
- 5.) Késedelmes fizetés esetén a Szállító a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény (a továbbiakban: Ptk.) 301/A. § (2) és (3) bekezdéseiben szabályozottak szerint késedelmi kamatra jogosult. A késedelmi kamat számításának utolsó napja a Megrendelő Magyar Államkincstárnál vezetett számlájának megterhelési időpontja.
- 6.) Felek rögzítik, hogy a szerződés, valamint annak teljesítése az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. §-ának hatálya alá esik.
- 7.) A Kbt. 305. § (3) bekezdése szerinti feltételek teljesülésének esetére alkalmazandó beszedési megbízás teljesítésére szóló, a Megrendelő által a pénzforgalmi szolgáltatójának adott hozzájárulás, felhatalmazó levél jelen szerződés mellékletét képezi.
- 8.) Szállítónak a Kbt. 305. § (3) bekezdés f) pontja alapján a Megrendelő felé tájékoztatási kötelezettsége van.
- 9.) Ajánlattevő Alvállalkozó igénybe vétele esetén a Kbt. 304. § (3) bekezdésében meghatározott szabályok szerint fizet.

#### IV. Átvétel, teljesítési igazolás

- 1.) A teljesítés helye a Megrendelő Állategészségügyi Diagnosztikai Igazgatóságának telephelye (1149 Budapest, Tábornok u. 2.). Szállító a II.3.) pont szerinti számítógépes programot Megrendelő 1149 Budapest Tábornok u. 2., 4031 Debrecen, Bornemissza u. 3-7. és 7400 Kaposvár, Cseri út 18. szám alatti telephelyén telepíti.
- 2.) A megrendelés teljesítése a teljesítés helyén történt mennyiségi átvételt követően, a szállítmány tételeit tartalmazó Szállítólevélnek a Megrendelő általi aláírásával és átadás-átvételi jegyzőkönyv kiállításával kerül elismerésre. Szállító köteles feltüntetni a számlán, valamint az átadás-átvételi jegyzőkönyvön az átadott termék szállítási díját és mennyiségét, kiszerezési egységben és egységárban egyaránt megadva.
- 3.) Szállító köteles a rendeltetésszerű használathoz szükséges dokumentumokat, igazolásokat magyar nyelven a vonatkozó előírásoknak megfelelően a teljesítéskor Megrendelő részére átadni.

#### V. A teljesítés

- 1.) A megrendelésről szóló, átadott adatok alapján leszállított termékeket a megadott szállítási címre a Szállító saját szállítási eszközeivel köteles leszállítani. A II.3.) pont szerinti számítógépes programot Szállító az első szállítással egyidejűleg köteles a IV.1.) pont szerinti telephelyeken telepíteni.

- 2.) A Szállító a Megrendelő igényeinek megfelelő ütemezés és mennyiség szerint, az egyedi megrendelések megküldésétől számított 30 napos szállítási határidő mellett köteles teljesíteni. A Szállító a szállítási határidőig köteles a teljesítési helyszínre szállítani a megrendelt árut. Amennyiben az egyedi megrendelőben megjelölt szállítási határidő munkaszüneti napra esik, úgy Szállító jogosult az e határidőt követő első munkanapon teljesíteni.
- 3.) Szállító köteles a szállítás várható időpontját legalább 24 órával korábban megjelölni Megrendelő számára. Szállító tudomásul veszi, hogy tevékenységét Megrendelő működési rendjére figyelemmel kell végeznie. Szállító köteles úgy időzíteni a szállítás időpontját, hogy az átadás – átvétel munkanapokon 8-16 óra között történjen.
- 4.) Szállító szavatolja, hogy az általa a szerződés keretén belül szállított áruk megfelelnek a tárgyi közbeszerzési eljárás ajánlattételi dokumentációjának műszaki leírásában, valamint e közbeszerzési eljárás során rögzített követelményeknek és az igényelt minőségi kivitelnek.
- 5.) A szállított termékeknek mentesnek kell lennie mindenfajta olyan hibától, amelyek a Szállító cselekedetéből vagy mulasztásából erednek.
- 6.) Szállító köteles a II.3.) pont szerinti számítógépes programot folyamatosan karbantartani.

## **VI. Kártérítés, kötbér, meghiúsulás miatti szerződésfelmondás**

- 1.) A szerződés időtartama alatt bekövetkező minden olyan körülményről, amely akadályozza a szerződés, vagy annak a határidőben történő teljesítést, a Szállító haladéktalanul köteles írásban értesíteni Megrendelőt, megjelölve a késedelem okát és várható időtartamát.
- 2.) Szállító késedelmes teljesítése esetén a Megrendelő – a szerződésszegésből fakadó egyéb kárrendezésekre vonatkozó igényeken túl – késedelmi kötbérre jogosult. A késedelmi kötbér mértéke a késedelem beálltától kezdődően késedelmes naponként 50.000,- Ft. Amennyiben Szállító késedelme a 8 napot meghaladja, az súlyos szerződésszegésnek minősül, amely alapján a Megrendelő jogosult a szerződést azonnali hatállyal egyoldalúan felmondani.
- 3.) A Szállító hibás teljesítése esetén, Megrendelő hibás teljesítési kötbérre tarthat igényt. Hibás teljesítésnek minősül különösen, ha a leszállított tesztek legalább 6 hónapos szavatossági idővel nem rendelkeznek. A Megrendelő hibás teljesítési kötbérre a hiba bejelentésétől a kifogástalan minőségben történő átadásig jogosult, mértéke ezen időtartam alatt naponként 50.000,- Ft. Amennyiben a Szállító a hibát annak bejelentésétől számított egy héten belül nem javítja ki, az súlyos szerződésszegésnek minősül, amely alapján a Megrendelő jogosult a szerződést azonnali hatállyal egyoldalúan felmondani.
- 4.) A teljesítés Szállító hibájából történő ellehetetlenülése esetén Megrendelő meghiúsulási kötbérre jogosult, melynek alapja a le nem szállított mennyiség nettó értéke, mértéke a le nem szállított mennyiség nettó értékének 30%-a. Szállító meghiúsulási kötbér fizetésére köteles különösen akkor, ha Megrendelő a Szállító hibájából él rendkívüli felmondási jogával.
- 5.) Bármelyik fél jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani (rendkívüli felmondás) a másik fél súlyos szerződésszegése esetén, a másik félhez intézett írásbeli nyilatkozattal. Megrendelő részéről súlyos szerződésszegésnek minősül, ha Szállító a jelen szerződés mellékletét képező felhatalmazó levél szabályszerű alkalmazása ellenére sem kapja meg a részére járó ellenértéket, illetve ha Megrendelő nem biztosítja a szabályszerű átadás-átvétel feltételeit. Az azonnali hatályú felmondás

feltétele, a VI.2.) és 3.) pont szerinti eseteket kivéve, hogy a felmondást közlő fél előzőleg felszólította a másik felet szerződésszegő magatartásának meghatározott időtartam alatt történő megszüntetésére, amely eredménytelenül telt el.

- 6.) Megrendelő a kötbért meghaladó kárát a Ptk. szabályai szerint jogosult érvényesíteni.
- 7.) Bármely nem szerződésszerű teljesítés jogi fenntartás nélküli elfogadása a Megrendelő részéről nem értelmezhető joglemondásként azon igényről vagy igényekről, amelyek a Megrendelőt szerződésszegés következményeként megilletik.
- 8.) Megrendelőnek jogában áll az esedékessé váló kötbért a szerződéses árból visszatartani.

## **VII. A vitás kérdések rendezése**

- 1.) A Szállítónak és a Megrendelőnek meg kell tennie mindent annak érdekében, hogy közvetlen tárgyalások útján rendezzenek minden olyan nézeteltérést vagy vitát, amely közöttük a szerződés keretében felmerült. Minden ezzel kapcsolatos tényről, akadályozó körülményről a Felek kölcsönösen kötelesek egymást írásban tájékoztatni.
- 2.) Ha az érintett Felek az említett közvetlen tárgyalások megkezdésétől számított 30 napon belül nem tudják megoldani a szerződés alapján vagy ezzel összefüggésben keletkezett jogvitájukat, úgy a Polgári Perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény vonatkozó rendelkezései szerint jogosultak igényeiket peres úton rendezni.

## **VIII. A szerződés módosítása**

A Felek a szerződést közös megegyezéssel írásban bármikor módosíthatják a Kbt. 303. §-ában foglaltaknak megfelelően.

## **IX. Alvállalkozó, közreműködő**

A Szállító a jelen szerződés szerinti kötelezettség teljesítésére alvállalkozót, közreműködőt a Kbt. 304. §-a szerint vehet igénybe.

## **X. Vegyes rendelkezések**

- 1.) Amennyiben a Szállító felhagy a szerződés teljesítéséhez szükséges tevékenységével vagy az engedélyét az arra jogosult felfüggeszti, visszavonja, erről köteles a Megrendelőt haladéktalanul tájékoztatni.
- 2.) A szerződés nyelve magyar. A szerződéshez tartozó és a Felek között kicserélendő összes leírás, levelezés és egyéb okmányok magyarul íródnak.
- 3.) Az egyik fél által a másik félnek küldött értesítéseket írásban (levél, telefax) kell megküldeni az erre a célra szerződésben meghatározott címre, és írásban vissza kell igazolni.
- 4.) Szerződő felek a szerződés teljesítése során kötelesek együttműködni, egymást a szerződés teljesítését befolyásoló körülményekről haladéktalanul tájékoztatni. Szerződő felek jelen szerződéssel összefüggésben kapcsolattartóként az alábbi személyeket jelölik meg  
Megrendelő részéről szakmai kapcsolattartó:

Dr. Stollár Katalin laboratoriumi állatorvos  
tel.: 06-1-460-6341; fax: 06-1-222-6068  
e-mail: stollark@oai.hu

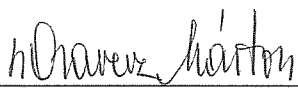
Szállító részéről szakmai kapcsolattartó:  
Dr. Szamkó Tamás  
tel.: 06-1-488-3697; fax: 06-1-488-3693  
e-mail: [tamas.szamko@pfizer.com](mailto:tamas.szamko@pfizer.com)

- 5.) A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a magyar jog, a Ptk., a Kbt., az állatbetegségek bejelentésének rendjéről szóló 113/2008. (VIII. 30.) FVM rendelet, illetőleg a vonatkozó hatályos magyar jogszabályok rendelkezései az irányadóak.

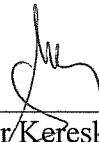
A jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezi a közbeszerzési eljárás során keletkezett valamennyi dokumentum, így különösen az ajánlati felhívás és dokumentáció, az eljárás során kiadott kiegészítő tájékoztatások, valamint a Szállító ajánlata.

A Felek a jelen szerződést elolvasást és értelmezést követően, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag 5 eredeti példányban aláírták.

Budapest, 2012. május 2.

  
Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal  
Megrendelő  
képviseli  
Dr. Oravecz Márton  
elnök

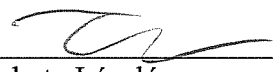


  
Pfizer Gyógyszer Kereskedelmi Kft.  
Szállító  
képviseli

Bodea Gabriela Ioana

ügyszervező Kft.  
1123 Bp, Alkotás u. 53. MOM Park „A” épület  
Adóig: 10591066-2-44  
ING 1370001801371015  
200513

Pénzügyileg ellenjegyzem:

  
Fekete László  
gazdasági elnökhelyettes

Melléklet: Felhatalmazó levél



**Felhatalmazó levél**

Tisztelt Magyar Államkincstár (1139 Budapest, Váci út 71.)!

(Számlavezető neve, címe)

Alulírott megbízom/megbízuk Önöket az alábbi megjelölt fizetési számlánk terhére az alább megnevezett kedvezményezett által benyújtott beszedési megbízás(ok) teljesítésére a következőkben foglalt feltételekkel:

Fizető fél számlatulajdonos megnevezése:	Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal ÁHT azonosító: 273567 KTK: 131
Felhatalmazással érintett fizetési számlájának pénzforgalmi jelzőszáma:	10032000-00289782-00000000
Kedvezményezett neve:	Pfizer Gyógyszer Kereskedelmi Kft.
Kedvezményezett fizetési számlájának pénzforgalmi jelzőszáma:	ING Bank. 13700016-01371015-00000000

A felhatalmazás időtartama 2012.év május hó 2. naptól 2013.év május hó 1. napig\*, visszavonásig\*.

- a) ~~a beszedési megbízáshoz okiratot nem kell csatolni.\*~~
- b) a beszedési megbízáshoz a következő okirato(ka)t kell csatolni\*:  
az okiratok megnevezése: teljesítési igazolás, kiállított számla másolata

További feltételek\*:

- a) ~~nem kerülnek meghatározásra~~
- b) ~~beszedési megbízásonkénti felső értékhatár a teljesítés pénznemétől függően:~~  
~~.....Ft~~  
~~.....devizanem ISO kódja\*~~
- c) benyújtási gyakoriság: évi (pl. napi, havi, évi)
- d) fedezethiány esetén a sorba állítás időtartama legfeljebb 30 nap
- e) ~~a felhatalmazás csak a Kedvezményezett írásbeli hozzájárulásával vonható vissza~~

Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal  
52.

Dátum: 2012. május 2, .....

„Aláírás rendben“

Fizető fél számlatulajdonos aláírása a Kincstárnál bejelentett módon

A felhatalmazás kincstári nyilvántartási száma: .....  
Dátum 2012.MAJ. 03 .....

API-32-2756/2012

Igazgatóság aláírása

\*a nem kívánt rész törlendő

